



Dresden.
DIESEN

Kommunikationsbildkarten

KommBi

Kommunikationsinstrument für Kindertageseinrichtungen

Schließtage:

☐ am _____

☐ vom _____ bis _____

hat die Einrichtung geschlossen.



Closing days:

- ☐ on the _____
☐ from the _____
until the _____
the daycare will stay
closed.

Нерабочие дни:

- ☐ _____
☐ с _____ до _____
учреждение закрыто.

Неробочі дні:

- ☐ _____ р.
☐ з _____
до _____
дитячий заклад не працює.

Días de cierre: La guardería
permanece cerrada

- ☐ el _____
☐ de _____ hs
a _____ hs.

Kapalı olan günler:

- ☐ _____ tarihinde
☐ _____ tarihinden,
_____ tarihine kadar.

Liebe Eltern, im Jahr _____ haben wir an folgenden Tagen geschlossen:



→

→

→

→

→

Dear parents, during the year _____ we stay closed on the following days:

Дорогие родители, в _____ году мы не работаем в следующие дни:

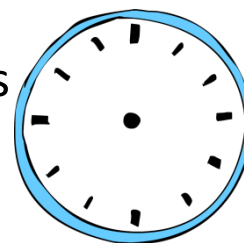
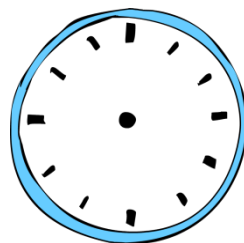
Шановні батьки, у _____ році у ми зачинені у наступні дні:

Queridos padres, en _____ cerramos durante los siguientes días:

Sevgili ebeveynler, yılda _____ gün aşağıdaki günlerde kapalıyız:

Wir feiern am _____ von _____ bis _____ ein Fest.

Sie sind dazu herzlich eingeladen.



We will celebrate _____ on the _____ from _____ to _____. You are cordially invited.

Мы празднуем _____ с _____ до _____ ч. Вы сердечно приглашены на праздник.

_____ р. з _____ до _____ у нас свято. Сердечно запрошуємо Вас.

El día _____, de _____ hs a _____ hs celebramos una fiesta. Están cordialmente invitados.

_____ tarihinde _____ ila _____ saatleri arası _____ eğlence düzenliyoruz. Bunun için davetlisiniz.

Wir feiern am _____ von _____ bis _____ ein Fest.
Sie sind dazu herzlich eingeladen.



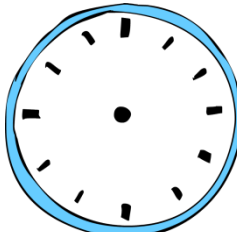
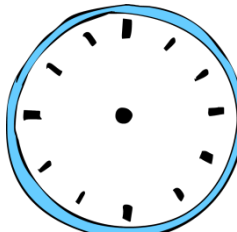
We will celebrate _____ on the _____ from _____ to _____. You are cordially invited.

Мы празднуем _____ с _____ до _____ ч. Вы сердечно приглашены на праздник.

_____ р. з _____ до _____ у нас свято. Сердечно запрошуємо Вас.

El día _____, de _____ hs a _____ hs celebramos una fiesta. Están cordialmente invitados.

_____ tarihinde _____ ila _____ saatleri arası _____ eğlence düzenliyoruz. Bunun için davetlisiniz.

Wir feiern am _____ von  bis  ein Fest.

Sie sind dazu herzlich eingeladen.



We will celebrate _____ on the _____ from ____ to _____. You are cordially invited.

Мы празднуем _____ с ____ до ____ ч. Вы сердечно приглашены на праздник.

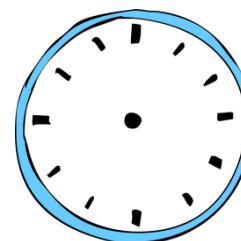
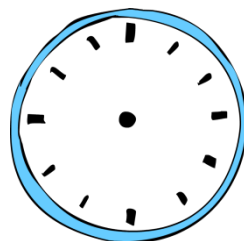
_____ р. з _____ до _____ у нас свято. Сердечно запрашуємо Вас.

El día _____, de _____ hs a _____ hs celebramos una fiesta. Están cordialmente invitados.

_____ tarihinde _____ ila _____ saatleri arası _____ eğlence düzenliyoruz. Bunun için davetlisiniz.

Wir feiern am _____ von _____ bis _____ ein Fest.

Sie sind dazu herzlich eingeladen.



We will celebrate _____ on the _____ from _____ to _____. You are cordially invited.

Мы празднуем _____ с _____ до _____ ч. Вы сердечно приглашены на праздник.

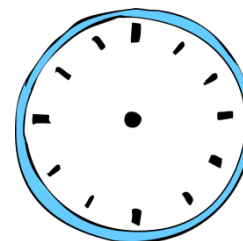
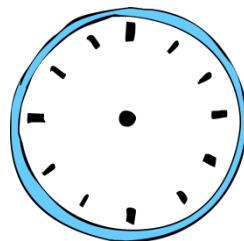
_____ р. з _____ до _____ у нас свято. Сердечно запрошуємо Вас.

El día _____, de _____ hs a _____ hs celebramos una fiesta. Están cordialmente invitados.

_____ tarihinde _____ ila _____ saatleri arası _____ eğlence düzenliyoruz. Bunun için davetlisiniz.

Wir feiern am _____ von _____ bis _____ ein Fest.

Sie sind dazu herzlich eingeladen.



Dresden.
Dresdner



We will celebrate _____ on the _____ from _____ to _____. You are cordially invited.

Мы празднуем _____ с _____ до _____ ч. Вы сердечно приглашены на праздник.

_____ р. з _____ до _____ у нас свято. Сердечно запрашуємо Вас.

El día _____, de _____ hs a _____ hs celebramos una fiesta. Están cordialmente invitados.

_____ tarihinde _____ ila _____ saatleri arası _____ eğlence düzenliyoruz. Bunun için davetlisiniz.

Am _____ feiern wir FASCHING. Gern darf sich
Ihr Kind dafür verkleiden.



On the _____ we celebrate FASCHING (Carnival). Your child is welcome to dress up.

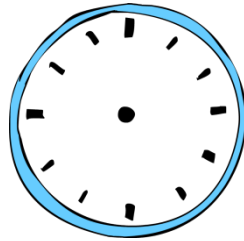
_____ мы празднуем КАРНАВАЛ. Ваш ребёнок охотно может на карнавал надеть костюм.

_____ р. ми святкуємо FASCHING (карнавал). Ваша дитина може прийти у костюмі.

El día _____ celebramos el Carnaval. Su hijo/a puede disfrazarse para la ocasión, si lo desea.

_____ tarihinde karnaval düzenliyoruz. Bunun için çocuğunuz memnuniyetle kostümlü gelebilir.

Am _____ findet um



ein Bastelnachmittag in der

Gruppe _____ für Ihr Kind statt.



A handicraft afternoon for your child will be taking place on the _____ at _____ in the group _____.

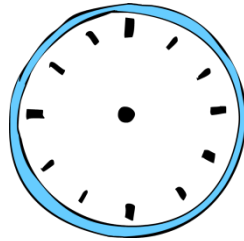
_____ в _____ ч. в группе _____ состоится кружок "Умелые руки" для вашего ребёнка.

_____ р. о _____ у групі _____ для Вашої дитини відбудеться день майстрування.

El día _____ a las _____ hs habrá una tarde de manualidades en el grupo _____ para su hijo/a.

_____ tarihinde, _____ saatlerinde, _____ grubunda çocuğunuz için bir el işi günü düzenlenecektir.

Am _____ findet um



ein Bastelnachmittag in der

Gruppe _____ für Sie und Ihr Kind statt.



A handicraft afternoon for your child will be taking place on the _____ at _____ in the group _____.

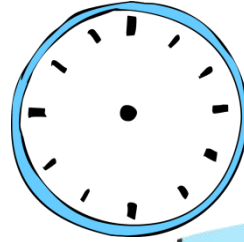
_____ в _____ ч. в группе _____ состоится кружок "Умелые руки" для вашего ребёнка.

_____ р. о _____ у групі _____ для Вашої дитини відбудеться день майстрування.

El _____ a las _____ hs habrá una tarde de manualidades en el grupo _____ para Usted y su hijo/a.

_____ tarihinde, _____ saatlerinde, _____ grubunda çocuğunuz ve sizin için bir el işi günü düzenlenecektir.

Am _____ findet um
Raum _____ statt.



das Elterncafé / Familiencafé im



On the _____, at the _____ the parents' café / family café will be taking place in the room _____.

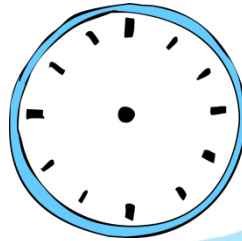
_____ в _____ ч. состоится родительское кафе/семейное кафе. В помещении _____.

_____ р. о _____ у кімнати _____ відбудеться батьківське кафе/сімейне кафе.

El día _____ a las _____ hs tendrá lugar el Café para padres / Café familiar en la sala _____.

_____ tarihinde, _____ saatinde _____ odasında, ebeveyn kahve saati / aile kahve saati düzenlenecektir.

Am _____ findet um _____ der Elternabend im
Raum _____ statt.



On the _____, at _____ the parents' evening will be taking place in the room _____.

_____ в _____ ч. состоится вечер для родителей. В помещении _____.

_____ р. о _____ у кімнаті _____ відбудеться батьківський вечір.

El día _____ a las _____ hs tendrá lugar la Reunión de padres en la sala _____.

_____ tarihinde, _____ saatinde _____ odasında, veli toplantısı düzenlenecektir.

Der Fotograf kommt am _____ in die Kita.

Wenn Sie möchten, können Sie Ihr Kind fotografieren lassen. Die entstandenen Fotos können Sie am _____ in der Kindertageseinrichtung kaufen.



The photographer will be coming to the daycare on the _____. If you want to, you can let your child have their picture taken. The pictures can be bought at the daycare on the _____.

Фотограф _____ придёт в детское учреждение. Если Вы хотите, Вы можете позволить вашему ребёнку сфотографироваться. Вы можете купить сделанные фотографии _____ в детском учреждении.

Фотограф прийде до закладу _____ р. Якщо бажаєте, Ви можете дати дозвіл на фотографування дитини. Зроблені фотокартки Ви можете купити у дитячому закладі _____ р.

El día _____ viene el fotógrafo a la guardería. Si lo desea, puede pedir una foto de su hijo/a. Puede comprar las fotos resultantes el _____ en la misma guardería.

_____ tarihinde gündüz çocuk bakım evine fotoğrafçı gelecektir. İsterseniz çocuğunuzun fotoğrafını çektirebilirsiniz. Çekilen fotoğrafları _____ tarihinde kurumdan satın alabilirsiniz.

Am _____ kommt _____ .



On the _____, _____ will be coming here.

_____ придёт _____.

_____ p. прийде _____.

El día _____ viene _____.

_____ tarihinde, buraya _____ gelecek.

Impressum

Herausgeber
Landeshauptstadt Dresden

Amt für Kindertagesbetreuung
Telefon (03 51) 4 88 51 31
Telefax (03 51) 4 88 50 03
E-Mail kindertagesbetreuung@dresden.de

Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll
Telefon (03 51) 4 88 23 90
Telefax (03 51) 4 88 22 38
E-Mail presse@dresden.de

Postfach 12 00 20
01001 Dresden
www.dresden.de
[facebook.com/stadt.dresden](https://www.facebook.com/stadt.dresden)

Zentraler Behördenruf 115 – Wir lieben Fragen

Redaktion: Amt für Kindertagesbetreuung

Zeichnungen: Max Aschenbach
Illustrationen: <https://pixabay.com/de/>
2. Auflage 2022

Elektronische Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur können über ein Formular eingereicht werden. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, E-Mails an die Landeshauptstadt Dresden mit einem S/MIME-Zertifikat zu verschlüsseln oder mit DE-Mail sichere E-Mails zu senden. Weitere Informationen hierzu stehen unter www.dresden.de/kontakt. Dieses Informationsmaterial ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit der Landeshauptstadt Dresden. Es darf nicht zur Wahlwerbung benutzt werden. Parteien können es jedoch zur Unterrichtung ihrer Mitglieder verwenden.

www.dresden.de/kita

Das Projekt „Kommunale Bildungskoordination für (Neu-)Zugewanderte in der Landeshauptstadt Dresden“ wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung.

